

## บทที่ 5

### สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

การศึกษาวิเคราะห์ภาพสะท้อนและกลวิธีการเขียนวรรณกรรมเกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีน กวางตุ้ง ของ ยูดี ตันสกุลรุ่งเรือง มีจุดมุ่งหมายเพื่อวิเคราะห์ภาพสะท้อนของคนไทยเชื้อสายจีน กวางตุ้งในวรรณกรรมของ ยูดี ตันสกุลรุ่งเรือง และเพื่อวิเคราะห์กลวิธีการเขียนวรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งของ ยูดี ตันสกุลรุ่งเรือง สรุปผลการวิเคราะห์ที่ได้ดังนี้

#### 5.1 สรุปผลการวิจัย

ภาพสะท้อนของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งของ ยูดี ตันสกุลรุ่งเรือง สะท้อนให้เห็น การดำเนินชีวิตของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ในด้านครอบครัวและเครือญาติ วัฒนธรรมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง และด้านสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง

ด้านครอบครัวและเครือญาติ สะท้อนภาพคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง 3 ประการ คือ โครงสร้างลักษณะครอบครัว การแต่งงาน และการอบรมสั่งสอนลูกหลาน โครงสร้างลักษณะครอบครัวของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งจะนิยมมีครอบครัวใหญ่ สามีมีภรรยาหลายคน มีลูกหลานหลายคน เพราะมีความเชื่อว่ามีลูกหลานจำนวนมากจะช่วยให้ตระกูลขยายต่อ ๆ ไปได้ และความสัมพันธ์ระหว่างลูกสะใภ้กับครอบครัวเป็นความสัมพันธ์ที่ขัดแย้งในครอบครัว ด้านการแต่งงานเป็นเรื่องสำคัญสำหรับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง การแต่งงานไม่ใช่เรื่องส่วนตัว แต่เป็นเรื่องที่เกี่ยวกับครอบครัวทั้งฝ่ายผู้ชายและฝ่ายผู้หญิง เนื่องจากการแต่งงานเป็นวิธีที่สื่อผ่านพันธุ์ ด้านการอบรมและสั่งสอนลูกหลาน กลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนถือเรื่องการอบรมและสั่งสอนลูกหลานเป็นเรื่องสำคัญในครอบครัวมาก ผู้ใหญ่ในครอบครัวมีหน้าที่อบรมสั่งสอนลูกหลาน เนื่องจากเป็นคนที่มีประสบการณ์มาก และลูกหลานต้องเชื่อฟังผู้ใหญ่ แม้ผู้น้อยอาจไม่เห็นด้วยกับการกระทำของผู้ใหญ่ก็ตาม แต่ผู้น้อยก็ไม่ควรเถียงผู้ใหญ่ อย่างน้อยต้องให้เกียรติผู้ใหญ่

ภาพสะท้อนด้านวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ได้สะท้อนให้เห็นว่า คนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งเป็นกลุ่มคนที่มีคุณธรรมและมีความซื่อสัตย์สุจริตต่อสังคมและเป็นคนกตัญญูกตเวที ขยันหมั่นเพียรและอดทน ทำอะไรก็พยายามพึ่งตัวเอง รู้จักประหยัด ด้านระบบความเชื่อของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งนั้น มีความเชื่อที่ติดตัวพวกเขามาจากเมืองจีน ความเชื่อแบบดั้งเดิมของคนจีนยังคงได้ดำรงอยู่ในกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งต่อไปจากบรรพบุรุษจนถึง

ลูกหลาน ในขณะที่เดียวกันก็มีการผสมผสานกับวัฒนธรรมไทยไปพร้อมกันด้วย กลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งได้รับการยกย่องเรื่องเทศกาลเข้าได้เป็นอย่างดีและมีการสืบทอดให้ลูกหลานของตนทำตามความเชื่อดังกล่าวด้วย ด้านอาหารคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งได้นำวัฒนธรรมอาหารกวางตุ้งเข้ามาเผยแพร่ในประเทศไทย ไม่ว่าจะเป็นวิธีการปรุงอาหารหรือประเภทอาหารที่นิยมกินที่ประเทศจีน จนอาหารกวางตุ้งแพร่หลายในประเทศไทย

ด้านสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง แบ่งเป็น 3 ประเภท คือ สภาพความเป็นอยู่และวิถีชีวิตของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ความสัมพันธ์ระหว่างคนกับคนในสังคม และสถานะของผู้หญิงในสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ในด้านสภาพความเป็นอยู่และวิถีชีวิตของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ผู้ชายไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง พวกเขาทำงานโดยใช้แรงงาน เป็นช่างกลึง เป็นพ่อครัว แต่ ไม่ว่าจะเป็นผู้หญิงหรือผู้ชาย คนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งอพยพที่อยู่ในประเทศไทยส่วนมากยังคงใช้ชีวิตอย่างประหยัดและขมขื่นด้วยความยากจนและความไร้ปัจจัยการผลิต

ด้านความสัมพันธ์ระหว่างคนกับคนในสังคม ความสัมพันธ์ระหว่างคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งมีความใกล้ชิดกันอย่างมาก พี่พวอาศัยซึ่งกันและกัน ไม่ว่าจะเป็นคนแปลกหน้ากันหรือเพื่อนข้างบ้านล้วนมีความเอื้ออาทรและมีเมตตาต่อกัน ไม่ว่าความสัมพันธ์แบบนี้จะเกิดขึ้นเพราะความต้องการอยู่รอดในต่างแดน หรือเพราะเลือดเนื้อที่เป็นชาติพันธุ์เดียวกันก็ตาม คนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งเหล่านี้มีมิตรภาพที่ดีต่อกันและอยู่ร่วมกันอย่างมีความสุขและสบายใจ

ด้านสถานะของผู้หญิงในสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง สถานะของผู้หญิงที่อยู่ในสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ยังคงตกอยู่ในฐานะที่ด้อยต่ำทั้งด้านครอบครัวและสังคม ระบบชายเป็นใหญ่หรือปิตาธิปไตยยังคงเป็นสิ่งที่เลือนลางได้ยาก ผู้หญิงยังคงถูกกดขี่หรือไม่ได้รับความเคารพและความเป็นธรรมจากผู้ชาย แต่แม้จะถูกดูถูกหรือไม่ได้รับความเป็นธรรม แต่ก็ไม่ใช่ที่ผู้หญิงจะไม่สามารถเลี้ยงตัวได้ ผู้หญิงคนกวางตุ้งทำมาหากินเลี้ยงตัวเองด้วยพึ่งพาความสามารถของตนไม่ว่าจะเป็นคนรับใช้ในครอบครัวรับราย หรือทำงานเป็นแม่บ้านดูแลคนด้วยความเหนื่อยใจ แต่ก็พยายามทำงานเพื่อได้ค่าใช้จ่ายสำหรับชีวิตของตัวเองได้

กลวิธีการเขียนวรรณกรรมประเภทสารคดีที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งของ ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ผู้วิจัยพบว่า ด้านการตั้งชื่อเรื่อง ผู้เขียนมีกลวิธีการตั้งชื่อ 5 ลักษณะ คือ ตั้งชื่อตามสถานที่ ตามงานที่ถนัดของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ตามอาหารกวางตุ้ง ตามลักษณะของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง และตั้งชื่อด้วยภาษาจีนกวางตุ้ง ในการตั้งชื่อเรื่อง ผู้เขียนใช้ถ้อยคำเรียบง่าย ทำให้ผู้อ่านจับแนวคิดสำคัญของเนื้อเรื่องได้ง่าย และรู้สึกสนุกสนานต่อเนื้อเรื่อง

การเปิดเรื่องมีกลวิธีการเปิดเรื่อง 3 ลักษณะ คือ การใช้คำถาม การเปิดเรื่องโดยใช้บทนำ และการใช้สำนวนกว้างตั้ง ผู้เขียนใช้การเปิดเรื่องดังกล่าวเพื่อสร้างความสนใจของผู้อ่าน ทำให้ผู้อ่านอยากติดตามเนื้อเรื่องต่อไป

การเสนอเรื่อง ผู้เขียนมีทั้งกลวิธีการเสนอเรื่องด้วยการเล่าเรื่องประวัติศาสตร์ การแสดงเหตุผลที่น่าสนใจ การเสนอเรื่องด้วยการยกตัวอย่าง การเสนอเรื่องด้วยการใช้ความสงสัย แสดงให้ผู้อ่านเห็นถึงความขยันหมั่นเพียรและความอดทนของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง กลวิธีการเสนอเรื่องเช่นนี้ ทำให้เนื้อเรื่องน่าเชื่อถือและเต็มไปด้วยความรู้

ด้านการปิดเรื่อง ผู้เขียนใช้กลวิธีการปิดเรื่องด้วยการแสดงวัตถุประสงค์ ด้วยการอ้างอิงด้วยการใช้เพลงพื้นบ้าน ด้วยการใช้นามจีน และปิดเรื่องด้วยความภาคภูมิใจในการเป็นคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง การปิดเรื่องดังกล่าวทำให้สารคดีเต็มไปด้วยความรู้และความสนุกสนาน และสร้างความประทับใจให้ผู้อ่านเมื่ออ่านถึงตอนจบของสารคดีแต่ละบท

ด้านการใช้ภาษา ผู้เขียนมีทั้งกลวิธีการใช้คำ การใช้สำนวนจีน การใช้โวหาร มีการใช้บรรยายโวหาร อธิบายโวหาร อุปมาโวหาร ทำให้สารคดีสนุกสนานและจับแนวคิดสำคัญของเนื้อเรื่องอย่างชัดเจนไม่ซับซ้อน

กลวิธีการเขียนวรรณกรรมประเภทบันเทิงคดีที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ของยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ในด้านแนวคิดสำคัญของเรื่อง ผู้เขียนแบ่งแนวคิดสำคัญเป็น 3 ประการ คือ แนวคิดเกี่ยวกับครอบครัว แนวคิดเกี่ยวกับการแต่งงาน และแนวคิดเกี่ยวกับวัฒนธรรมคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ผู้เขียนเสนอเรื่องด้วยแนวคิด ทำให้เนื้อเรื่องมีชีวิตชีวาและผู้อ่านก็ได้รับอิทธิพลจากแนวคิดสำคัญของเรื่องด้วย ด้านโครงเรื่อง ผู้เขียนเปิดเรื่องโดยใช้การพรรณนาฉากแสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์ระหว่างตัวละคร ด้านความขัดแย้ง ผู้เขียนนำเสนอความขัดแย้ง 3 ประการ คือ ความขัดแย้งระหว่างมนุษย์กับมนุษย์ ความขัดแย้งระหว่างมนุษย์กับสังคม และความขัดแย้งในใจของมนุษย์เอง การคลี่คลายเรื่อง ผู้เขียนคลี่คลายเรื่องด้วยการให้ตัวละครผ่านพ้นอุปสรรคความลำบากต่าง ๆ ด้วยการให้ความพยายามและความอดทน ทำให้ผู้อ่านรู้สึกว่าจะผ่านเรื่องราวอย่างไรก็ต้องมีความหวัง ถ้าเราพยายามต่อสู้และไม่ยอมแพ้อย่างง่าย ๆ พวกเราก็เป็นคนที่มีชนะในชีวิตของเรา

ด้านตัวละคร ผู้เขียนโดยสร้างตัวละครเอกและตัวละครรอง มาช่วยเสนอเรื่องที่น่าสนใจ ผู้เขียนสร้างตัวละครที่มีชีวิตชีวา ทำให้เนื้อเรื่องสนุกสนานและน่าอ่านทำให้ผู้อ่านอยากติดตามต่อไป

ด้านฉาก ผู้เขียนสร้างฉากไว้หลายฉาก เช่น ฉากในบ้าน ทำให้ผู้อ่านเห็นถึงความเศร้าใจของตัวละครหญิง ผู้เขียนสร้างฉากโดยใช้การพรรณนาฉากเพื่อสร้างภาพ ฉากในตลาด ทำให้ผู้อ่าน

เห็นถึงสมัยนั้นประเทศไทยมีความสงบ วิธีชีวิตความเป็นอยู่ของชาวบ้านดีกว่าชาวบ้านในประเทศจีน และเข้าใจว่าเหตุผลที่พ่อแม่แข่งส่งเธอออกจากบ้านมาถึงประเทศไทยเพราะที่นี่มีงานทำและมีอาหารพอกินด้วย และฉากในที่ทำงาน แสดงให้เห็นถึงความขัดแย้งของมนุษย์กับมนุษย์ และความขัดแย้งของมนุษย์กับสังคม ทำให้แนวคิดเรื่องเด่นชัดมากขึ้น

ด้านบทสนทนา ผู้เขียนโดยสร้างบทสนทนาระหว่างตัวละครช่วยเล่าเรื่องด้วยความขัดแย้งที่ปรากฏในเรื่อง สะท้อนให้เห็นถึงความคิดเห็นแตกต่างระหว่างตัวละครซึ่งทำให้อ่านเรื่องด้วยความลึกซึ้งและความตื่นเต้น ผู้อ่านอยากติดตามต่อไป

## 5.2 อภิปรายผล

จากการวิเคราะห์ภาพสะท้อนด้านวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งจากวรรณกรรมของ ยูวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง กล่าวได้ว่า คนจีนกวางตุ้งเมื่ออพยพเข้ามาในประเทศไทย ได้นำวัฒนธรรมของตนเองเข้ามาในประเทศไทยเป็นอย่างมากเกือบครอบคลุมทุก ๆ ด้าน วัฒนธรรมเหล่านี้ได้ดำเนินคู่กับวัฒนธรรมไทยได้เป็นอย่างดี และมีการผสมผสานกันอย่างกลมกลืน ขณะเดียวกันคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งได้รักษาวัฒนธรรมของบรรพบุรุษได้เป็นอย่างดี พวกเขาก็ไม่ลืมความนับถือตัวเอง ยังคงจัดเทศกาลตรุษจีนอย่างยิ่งใหญ่ พวกเขายังคงใช้ตะเกียบในการกินอาหาร ใส่เสื้อแบบจีน ในวรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งของ ยูวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ได้สะท้อนถึงเหล่านี้ให้ผู้อ่านเห็นได้อย่างชัดเจน

กลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง เป็นกลุ่มคนที่ต่างจากจีนกลุ่มอื่น ด้วยอาหารกวางตุ้งที่มีชื่อเสียงดังในทั่วโลก อาหารกวางตุ้งเป็นอาหารจีนที่เด่นด้านการใช้เทคนิคการปรุงเพื่อคงความสดใหม่ของอาหารมากที่สุดมักใช้น้ำมันหอยและผักมาก เน้นการปรุงอาหารที่สุก รสชาตินุ่มนวล และมีอาหารประเภทต้มชาเป็นที่รู้จักกันดี อาหารที่มีชื่อเสียง ได้แก่ หมูหัน เป็ดย่าง และนกพิราบทอดกรอบ วัฒนธรรมอาหารการกินจึงเป็นส่วนที่เด่นที่สุดของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ความอร่อยของอาหารกวางตุ้งนอกจากพึ่งพาฝีมือของคนทำ ยังต้องเลือกวัสดุที่มาจากรธรรมชาติ และมีผลต่อร่างกายด้วย ต้องระวังเลือกเครื่องปรุงรสที่ดีต่อสุขภาพ และรู้จักกินอาหารตามฤดูกาล อาหารจีนกวางตุ้งไม่ใช่แค่เป็นอาหารชนิดหนึ่ง แต่เป็นวิถีรักษาสุขภาพของร่างกายด้วย เหตุผลที่กล่าวไว้ทำให้อาหารกวางตุ้งได้รับความนิยมจากทั่วโลกจึงกลายเป็นวัฒนธรรมเด่นที่สุดของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง

จากการศึกษากลวิธีการเขียนของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งของ ยูวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง สรุปได้ว่า กลวิธีการเขียนวรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ผู้เขียนใช้กลวิธีการตั้งชื่อเรื่อง

ตามอาหารกางต้ง เช่น ซอนกอนท่อง ไช่หย่องซอยท่อง และหลิ่นเงาท่อง เผย์ตันเซาหยกจ๊ก เป็นต้น ทำให้ผู้อ่านอยากรู้พวกอาหารกางต้งเป็นอาหารชนิดใดบ้างที่ปรากฏในสังคมไทย ด้านการเสนอเรื่องผู้เขียนเสนอเรื่องด้วยการใช้สำนวนจีนกางต้ง เช่น น้ำขึ้นเรือสูง ซึ่งนำความสัมพันธ์ระหว่างน้ำกับเรือมาเปรียบเทียบกับความสัมพันธ์ระหว่างสามีกับภรรยา ทำให้ผู้อ่านเข้าใจและมองเห็นความสัมพันธ์ระหว่างสามีกับภรรยาอย่างชัดเจนและลึกซึ้งมากขึ้น ผู้เขียนนำเสนอเรื่องด้วยการใช้ภาษาจีนกางต้งและสำนวนจีนกางต้ง ทำให้เนื้อเรื่องที่ปรากฏในวรรณกรรมมีความสัมพันธ์กับเรื่องราวที่เกี่ยวกับกางต้ง นอกจากส่งเสริมความรู้ที่เกี่ยวกับกางต้ง ยังได้นำเสนอวัฒนธรรม ความเชื่อ และวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนกางต้ง และนำมาเปรียบเทียบกับคนไทย หรือสังคมไทย ทำให้ผู้อ่านรู้สึกว่เนื้อเรื่องที่ปรากฏในเรื่องมีความใกล้ชิดและตัวละครที่มีชีวิตชีวา ลักษณะเด่น ด้านกลวิธีการเขียนที่แตกต่างจากผู้อื่น คือ ผู้เขียนเสนอเรื่องด้วยภาษาจีนกางต้งและสำนวนกางต้ง เช่น ผู้เขียนใช้อาหารกางต้ง ซอนกอนท่อง ไช่หย่องซอยท่อง และหลิ่นเงาท่อง เผย์ตันเซาหยกจ๊กมาตั้งชื่อบท เล่าเรื่องเกี่ยวกับวิธีที่ทำอาหารกางต้ง และยกสำนวนกางต้ง น้ำขึ้นเรือสูง มาเสนอความสัมพันธ์ระหว่างภรรยา กับสามีของคนไทยเชื้อสายจีนกางต้ง ที่แตกต่างจากสามีภรรยาคนไทย ซึ่งช่วยสร้างบรรยากาศของเรื่องอยู่ในภาพเสมือนจริงของสังคมคนไทยเชื้อสายจีนกางต้งอย่างแท้จริง

ผู้เขียน ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง เป็นผู้เขียนรุ่นใหม่ที่ได้สร้างผลงานที่มีคุณภาพ มีแนวการเขียนต่าง ๆ หลายแนวไม่ซ้ำซาก ประกอบด้วยความคิดที่หลากหลาย วรรณกรรมของ ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรืองมีหลากหลายรูปแบบทั้งสารคดีและบันเทิงคดีด้วยศิลปะการใช้ภาษาที่งดงาม และเพราะฐานะของ ผู้เขียน ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง เป็นคนไทยเชื้อสายจีนกางต้ง ซึ่งทำให้วรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกางต้งของเธอ กล่าวถึงเกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนในสังคมไทยไว้เขียนอย่างโดดเด่นชัดเจน

กล่าวโดยสรุปแล้ว ผลวิจัยที่พบเป็นไปตามสมมุติฐานที่ตั้งไว้ คือ ภาพสะท้อนของคนไทยเชื้อสายจีนกางต้งในวรรณกรรม ของ ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง นำเสนอภาพด้านการดำเนินชีวิต วัฒนธรรม ประเพณีและวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนกางต้งอย่างโดดเด่นและชัดเจนและข้อ 2 คือ กลวิธีการเขียนวรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกางต้ง ของ ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ใช้กลวิธีการเขียนที่สนุกสนาน เหตุที่เป็นเช่นนี้ เนื่องจากวรรณกรรมที่เกี่ยวกับคนไทยเชื้อสายจีนกางต้ง ของ ยุวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ได้แสดงให้เห็นภาพสะท้อนสังคมและวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนอย่างชัดเจน และได้ส่งอิทธิพลต่อผู้อ่านอย่างลึกซึ้ง ซึ่งได้บรรลุเป้าหมายของผู้ประพันธ์ที่สร้างวรรณกรรมนี้ขึ้นมาอย่างสมบูรณ์

### 5.3 ข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์ภาพสะท้อนและกลวิธีการเขียนในวรรณกรรมของ ยูวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะดังต่อไปนี้

1. ควรศึกษาวิถีชีวิตความเป็นอยู่ของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง ด้วยการเก็บข้อมูลชุมชนที่อยู่อาศัยของชุมชนคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้ง เพื่อให้เห็นภาพวิถีชีวิตของกลุ่มคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งที่ชัดเจนขึ้น
2. ควรศึกษาเปรียบเทียบภาพสะท้อนสังคมและวัฒนธรรมของคนไทยเชื้อสายจีนกวางตุ้งในวรรณกรรมของ ยูวดี ต้นสกุลรุ่งเรือง กับ ผู้เขียนคนอื่น

